



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

23 March 2016

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 79(а) повестки дня

Мировой океан и морское право

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 18 марта 2016 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить дипломатическую ноту Вьетнама (см. приложение) по поводу письма Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций от 28 января 2016 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (A/70/702) и приложения к нему.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 79(а) повестки дня.

(Подпись) **Нгуен Фыонг Нга**

Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

16-04804 (R) 280316 300316



Просьба отправить на вторичную переработку



Приложение к письму Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 18 марта 2016 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Социалистической Республики Вьетнам при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и в связи с письмом Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций от 28 января 2016 года на имя Генерального секретаря (A/70/702) и приложением к нему имеет честь изложить следующую позицию Вьетнама.

Что касается споров между Вьетнамом и Китаем в отношении архипелага Хоанг Са (Парасель) и архипелага Чыонг Са (Спратли) и связанных с ним вопросов в Восточном (Южно-Китайском) море, то последовательная и неизменная позиция Вьетнама была ясно изложена в вербальной ноте Постоянного представительства Социалистической Республики Вьетнам при Организации Объединенных Наций от 5 февраля 2016 года в адрес Постоянного представительства Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций. Вьетнам располагает широкой доказательной базой и историческими свидетельствами для заявления о своем бесспорном суверенитете над архипелагом Хоанг Са и архипелагом Чыонг Са. Сменявшие друг друга правительства Вьетнама мирно и постоянно осуществляли и защищали суверенитет Вьетнама над двумя архипелагами, по крайней мере, с XVII века. Соответственно в 1974 году и 1988 году Китай применил силу для незаконной оккупации вьетнамского архипелага Хоанг Са и некоторых частей вьетнамского архипелага Чыонг Са. Такие незаконные действия грубо нарушали Устав Организации Объединенных Наций и серьезно ущемляли территориальную целостность Вьетнама. В этой связи Вьетнам категорически отвергает позицию Китая по вопросу о суверенитете Вьетнама над архипелагом Хоанг Са и архипелагом Чыонг Са, изложенную в вышеупомянутом письме от 28 января 2016 года и приложении к нему.

Будучи миролюбивой, стремящейся к справедливости наций, Вьетнам в последние годы неоднократно обращался к Китаю с предложениями урегулировать все споры и разногласия в Восточном море мирными средствами в соответствии с нормами международного права. Китай не только отверг предложение Вьетнама о проведении переговоров по вопросу о суверенитете над архипелагом Хоанг Са, но и необоснованно и неоправданно отказался признать существование очевидного спора по поводу вьетнамского архипелага Хоанг Са, что было недвусмысленно признано высокопоставленным руководителем Китая в 1975 году. Кроме того, с начала нынешнего года Китай провел целый ряд мероприятий, ускоряющих процесс милитаризации в Южно-Китайском море, что усугубляет существующую напряженность и угрожает региональному миру и стабильности. Так, Китай провел испытательные перелеты на аэродром, незаконно построенный на рифе Датъытхап (Огненный крест) архипелага Чыонг Са, соорудил вертолетные базы на острове Куангхоа (Дункан) в составе архипелага Хоанг Са, разместил ракетные комплексы HQ-09 класса «земля-воздух» и истребители J-11 «Фланкер» на острове Фулам (Вуди) в составе архипелага Хоанг Са и воздвиг радиолокационную станцию на рифе Таувен (Куатерон) в составе архипелага Чыонг Са.

Вьетнам категорически отвергает утверждение Китая о том, что «вьетнамская сторона ... отказалась выполнять свои обязательства ... и воспрепятствовала испытательным полетам Китая». Это утверждение Китая является необоснованным и неоправданным. На практике же 30 декабря 2015 года представитель посольства Китайской Народной Республики во Вьетнаме встретился с представителем Министерства иностранных дел Вьетнама и в устной форме информировал его о том, что китайские органы гражданской авиации будут использовать самолет «Сессна-680» для проведения нескольких испытательных перелетов с аэродрома Санье Феникс, остров Хайнань, на незаконно построенный аэродром на рифе Датъытхап вьетнамского архипелага Чыонг Са. В ответ на устное сообщение Китая от 30 декабря 2015 года представитель Вьетнама незамедлительно выразил серьезную озабоченность; расценил такие полеты гражданских самолетов на Датъытхап как нарушение суверенитета Вьетнама над архипелагом Чыонг Са и в этой связи просил Китай не проводить эти полеты. Что касается утверждения Китая о том, что китайские органы гражданской авиации ранее, 28 декабря 2015 года, уведомляли Управление гражданской авиации Вьетнама об этих полетах, то Вьетнам заявляет, что, изучив 19 000 аэронавигационных извещений за этот день, органы гражданской авиации Вьетнама подтвердили, что никакой информации об этих полетах от Китая получено не было, и Китай до сих пор не представил никаких убедительных свидетельств или доказательств обратного.

Несмотря на обеспокоенность и возражения Вьетнама, Китай намеренно провел испытательные перелеты гражданских самолетов на Датъытхап, курс которых пересекал интенсивно используемые маршруты в секторе служб воздушного движения (СВД) района полетной информации (РПИ) Хошимина, не предоставив никаких полетных планов соответствующим подразделениям СВД и не вступая в радиокontakt с районным диспетчерским пунктом (РДП) Хошимина согласно соответствующим правилам Международной организации гражданской авиации (ИКАО). В результате действий гражданской авиации Китая были нарушены применимые международные нормы и положения, касающиеся безопасности полетов, в частности постольку, поскольку они создали прямую угрозу для полетов гражданской авиации в РПИ Хошимина. Действия гражданской авиации Китая были доведены Вьетнамом до сведения Международной организации гражданской авиации (ИКАО) и международного сообщества гражданской авиации.

Вьетнам, который неизменно соблюдает и выполняет свои права и обязанности, самым решительным образом осуждает и категорически возражает против любых односторонних действий, негативно сказывающихся на региональном мире, безопасности и стабильности. В то же время Вьетнам решительно поддерживает усилия по укреплению сотрудничества, ослаблению напряженности и разрешению споров мирными средствами в соответствии с нормами международного права. Вьетнам рассчитывает на то, что Китай будет выполнять свои международные обязательства, среди которых запрет на применение силы или угрозы ее применения и мирное урегулирование международных споров, и сделает так, чтобы его «слова не расходились с его делами». Вьетнам рассчитывает также, что Китай будет вносить практический вклад в поддержание мира и стабильности в регионе и минимизацию угрозы потенциального конфликта в Восточном море; вместе с Вьетнамом и другими странами будет строго соблюдать положения Декларации о поведении сторон в Южно-

Китайском море и примет активное участие в предметных переговорах о скорейшем завершении работы над кодексом поведения. Вьетнам еще раз подтверждает свою последовательную позицию по вопросу урегулирования всех споров и разногласий с Китаем, касающихся Восточного моря, включая вышеупомянутые действия Китая, с помощью переговоров или любых иных мирных средств, как это предусмотрено в применимых международно-правовых документах.
